

Traveler K5  
Bluetooth headset  
KM0356

BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

OWNER'S MANUAL **EN**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

MANUAL DE UTILIZARE **RO**



## SICHERHEITSANLEITUNGEN

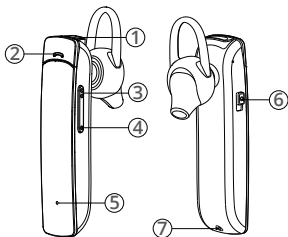
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anleitungen kann zur Beschädigung des Produkts und / oder Verletzungen führen!

1. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
2. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung/Reparatur.
3. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
4. Gerät oder Zubehör nicht im Feuer entsorgen.
5. Schützen Sie dieses Produkt und sein Zubehör vor Feuchtigkeit, Nässe, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aussetzen. Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit starken Magnetfeldern und starker statischer Umgebung zu verwenden. Nicht an staubigen Orten aufbewahren.
6. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Hinweis: Das Gerät enthält Kleinteile was eine Erstickungsgefahr darstellen kann.

- Bei Verwendung eines Ohrhörers kann es zu einem Gehörschaden kommen, wenn die Lautstärke übermäßig hoch ist. Bitte passen Sie die Lautstärke des Gerätes auf ein moderates Niveau an und achten Sie auf die Benutzungsdauer.
- Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn Sie Hautreizungen oder andere Beschwerden während der Verwendung erfahren.
- Tragen Sie das Kopfset NICHT beim Schlafen.
- Beim Fahren empfiehlt es sich, das Bluetooth Kopfset zu benutzen, um Ihre Fahrsicherheit zu gewährleisten. Es ist gefährlich beim Fahren das Telefon direkt zu benutzen.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- DE
- Mikro USB Steckplatz (aufladen)
  - Multifunktionstaste (MFT)
  - Taste Lautstärke erhöhen
  - Taste Lautstärke verringern
  - LED Anzeige
  - Taste Ein/Aus
  - Mikrofon



## ALLGEMEINE BEDIENUNG

**Ein- / Ausschalten:** Schieben Sie die Taste Ein/Aus nach unten, um das Kopfset einzuschalten. Schieben Sie die Taste Ein/Aus nach oben, um das Kopfset auszuschalten.

**Lautstärke erhöhen:** Drücken Sie die Taste Lautstärke erhöhen, um die Lautstärke zu erhöhen (bei jedem Drücken wird die Lautstärke um eine Stufe erhöht). Wenn die Lautstärke auf das Maximum erhöht wird, hört man eine Sprachmitteilung.

**Lautstärke verringern:** Drücken Sie die Taste Lautstärke verringern, um die Lautstärke zu verringern (bei jedem Drücken wird die Lautstärke um eine Stufe verringert). Wenn die Lautstärke auf das Minimum verringert wird, hört man eine Sprachmitteilung.

**Sprachen wechseln:** Halten Sie die MFT und die Taste Lautstärke erhöhen gleichzeitig gedrückt, um die Sprache zu wechseln (verfügbare Sprachen sind: Chinesisch, Englisch, Französisch und Spanisch).

## ANRUFMANAGEMENT

**Anruf annehmen:** Bei eingehendem Anruf, hören Sie eine Sprachmitteilung und die eingehende Telefonnummer wird gelesen. Drücken Sie die MFT um den Anruf anzunehmen.

**Gespräch beenden:** Während des Gesprächs drücken Sie die MFT.

**Anruf abweisen:** Bei eingehendem Anruf, hören Sie eine Sprachmitteilung. Drücken und halten der MFT um den Anruf abzuweisen.

**Wahlwiederholung der letzten Nummer:** Drücken und halten der MFT, Sie hören eine Sprachmitteilung und die letzte Nummer wird wiedergewählt. Drücken Sie erneut die MFT um die Wahlwiederholung abubrechen.

**Audioübertragung vom Kopfset zum Telefon:** Während des Gesprächs, drücken Sie zweimal die MFT zur Audioübertragung zum Telefon. MFT erneut zweimal drücken um die Audioübertragung zurück auf das Kopfset zu schalten.

**Sprachwahl** (ein Telefon muss die Sprachwahl unterstützen und muss aktiv sein): Drücken Sie zweimal die MFT, Sie hören eine Sprachmitteilung. Jetzt

können Sie die gewünschte Nummer wählen.

**Überbereichswarnung:** Wenn die Geräte gekoppelt sind, aber der Betriebsabstand zwischen ihnen überschritten wird, hören Sie eine Sprachmitteilung und die Geräte werden getrennt. Das Kopfsset kommt für etwa 5 Minuten in den Kopplungs-Modus. Wenn innerhalb dieser 5 Minuten die Geräte wieder in den Betriebsabstand geraten, werden sie automatisch gekoppelt. Ansonsten schaltet sich das Kopfsset nach etwa 6 Minuten aus.

## **MUSIKWIEDERGABE MANAGEMENT**

**Play/Pause Musikwiedergabe:** drücken Sie die MFT für Musikwiedergabe. Drücken Sie erneut die MFT zum anhalten der Wiedergabe (Pause).

**Nächster Titel:** Drücken und halten der Taste Lautstärke erhöhen.

**Vorheriger Titel:** Drücken und halten der Taste Lautstärke verringern.

## **FUNKTION MULTIPLE PUNKTE**

1. Koppeln Sie das Kopfsset mit Gerät A und schalten danach aus die Bluetooth Funktion von Gerät A.

2. Koppeln Sie das Kopfset mit Gerät B.
3. Schalten Sie ein die Bluetooth Funktion von Gerät A; das Kopfset wird sich automatisch mit Gerät A verbinden (Gerät muss automatische Verbindung unterstützen); wenn nicht, koppeln Sie das Kopfset manuell mit Gerät A. Nun ist das Bluetooth Kopfset mit den Geräten A und B verbunden.

## MEHRFACHANRUFMANAGEMENT

1. Wenn ein neuer Anruf während des laufenden Gesprächs eingeht, drücken Sie die MFT, um das aktuelle Gespräch zu beenden und den eingehenden Anruf zu beantworten.
2. Halten Sie die MFT gedrückt, um das aktuelle Gespräch in die Warteschleife zu stellen und den eingehenden Anruf zu beantworten.
3. Halten Sie die MFT gedrückt, um zwischen gehaltenem Gespräch und aktivem Gespräch umzuschalten.
4. Drücken Sie während der Anruferkommunikation einmal die MFT, um das aktuelle Gespräch zu beenden und das andere Gespräch wiederherzustellen.



## KOPPELN

1. Schieben Sie die Taste Ein/Aus nach unten, das Kopfset schaltet sich ein und wechselt automatisch in den Bluetooth Kopplungs-Modus (rotes und blaues Licht blinken abwechselnd).
2. Halten Sie das Kopfset und ein externes Gerät während der Kopplung nahe beieinander.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem externen Gerät und suchen Sie nach dem Kopfset (KM0356). Für Telefone mit Bluetooth Version unter 2.1 müssen Sie ein Passwort „0000“ eingeben.
4. Verbindung mit dem Kopfset wird hergestellt.
5. Erfolgreiche Kopplung wird durch eine Sprachmitteilung angezeigt (wenn die Geräte gekoppelt sind, blinkt die Anzeige blau).

### Hinweise:

- Nicht alle externen Geräte unterstützen die Sprachführung.
- Wenn die Kopplung innerhalb von 3 Minuten nicht abgeschlossen ist, schaltet sich das Kopfset automatisch aus. Schieben Sie in diesem Fall die Taste Ein/Aus nach oben und unten, um das Gerät wieder einzuschalten und die Kopplung gemäß den obigen Anweisungen zu wiederholen.
- Jedes Mal, wenn das Kopfset eingeschaltet ist, wird es automatisch mit

dem zuletzt angeschlossenen Gerät verbunden. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät eingeschaltet sein muss, mit aktiver Bluetooth-Funktion.

## AUFLADEN

1. Verbinden Sie ein Ende des Mikro USB-Kabels mit dem Mikro USB-Steckplatz des Kopfssets.
2. Verbinden Sie das andere Ende mit einem AC / DC-Adapter oder einem kompatiblen PC USB-Steckplatz.
3. Die Anzeige leuchtet rot, wenn das Kopfsset geladen wird.
4. Es dauert etwa 2 Stunden, um das Kopfsset vollständig aufzuladen.
5. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige blau.

**DE**

Hinweise:

- Laden Sie das Kopfsset vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Für einen optimalen Betrieb laden Sie das Kopfsset einmal im Monat auf.
- Der Hersteller empfiehlt, nur geliefertes / zugelassenes Ladekabel zu verwenden.
- Der Akku ist nicht abnehmbar. Versuche nicht, den Akku aus dem Kopfsset zu entfernen. Sonst kann das Kopfsset beschädigt werden.
- Das Kopfsset meldet schwache Batterie mit blinkender roter Anzeige.

Verwenden Sie in diesem Fall das mitgelieferte Mikro USB-Kabel, um das Gerät aufzuladen.

- Eine voll aufgeladene Batterie kann bis zu 7 Stunden Sprechzeit und 8 Tage Bereitschafts-Zeit bereitstellen. Die tatsächliche Sprechzeit und Bereitschafts-Zeit ist abhängig von verschiedenen Einstellungen, Art der Nutzung und Umgebung.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör mit einem weichen leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
- Lagern Sie das Gerät ausgeschaltet und sicher geschützt.
- Wenn das Kopfset für eine längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

**FEHLERBEHEBUNG**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kann Gerät nicht einschalten	Der Akku ist entladen	Benutzen Sie ein Mikro USB Kabel um den Akku vollständig aufzuladen
	Die Taste Ein/Aus ist nicht in der richtigen Position	Schieben Sie die Taste Ein/Aus nach unten um das Gerät einzuschalten
Kann Gerät nicht aufladen	Das Mikro USB Kabel ist nicht richtig angeschlossen	Mikro USB Kabel erneut verbinden
Kann Gerät nicht ausschalten	Kopfset Systemfehler wegen falscher Bedienung	Kopfset aufladen oder neu starten

DE

Das Kopfset wird nicht erkannt, oder Kopplung fehlgeschlagen	Das Kopfset ist nicht im Kopplungs-Modus	Kopfset in Kopplungsmodus schalten
	Bluetooth Fehlfunktion des mobilen Gerätes	Mobiles Gerät neu starten, Bluetooth Funktion erneut aktivieren und erneut mit dem Kopfset koppeln

## TECHNISCHE DATEN

- Bluetooth Profile: A2DP/AVRCP/Multiple Punkte (Gleichzeitige Verbindung mit zwei Mobiltelefone)
- Bluetooth Version: 4.1
- Bluetooth Reichweite: bis zu 10 m
- Gesprächszeit: bis zu 7 h
- Bereitschaftszeit: bis zu 8 Tage
- Ladezeit: etwa 2 h
- Rauschunterdrückung und HD Sprachausgabe
- Sprachführung und Meldungen (Batteriezustand, Anrufer-ID, Kopfset-Modus)

- Sprachanwahl
- Mehrfachanrufmanagement
- Unterstützt Musikkontrolle
- Anschlüsse: Mikro USB Steckplatz (Aufladen)
- Kompatibilität: Geräte die Bluetooth Funktion unterstützen
- Sprachführung in 4 Sprachen (Chinesisch, Englisch, Französisch, Spanisch)
- Komfortables und sicheres befestigen an jedem Ohr
- Stromversorgung: 5 V, 100-500 mA
- Im Set: Mikro USB Kabel, Ohrbügel (x1), Bedienungsanleitung

“Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k dass sich das Gerät KM0356 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten. Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Konformitätserklärung zum Download auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

DE

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual and safety instruction carefully before first use and keep them for future reference. Failure to comply with the below directions, can cause risk of product damage and/or user injury!

1. Use only authorized accessories.
2. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
3. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
4. Do not dispose of the device or its accessories in fire.
5. Protect this product and its accessories from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat. Do not store or use in dusty environment. Avoid using it in the strong magnetic and strong static environment.
6. This product is not a toy, do not allow children to play with this device or its accessories. Note: the device contains small parts which may pose choking hazard!
7. While using an earphone, if the volume is excessively high it may cause

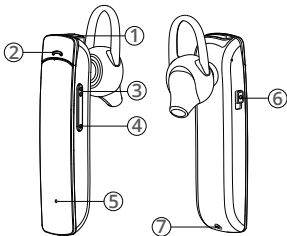


hearing damage. Please adjust the volume of the player to a moderate level and balance the time of using.

8. Discontinue using the device if you experience skin irritation or any other discomfort while using.
9. DO NOT wear the headset when sleeping.
10. When driving, you are advised to use the Bluetooth headset to ensure your driving safety. It is dangerous to directly use phone when driving.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. microUSB port (charging)
2. Multifunctional button (MFB)
3. Volume up button
4. Volume down button
5. LED indicator
6. Power switch
7. Microphone



## BASIC OPERATION

**Turning On/Off:** Slide the Power switch downwards to turn on the headset. Slide the Power switch upwards to turn off the headset.

**Increase volume:** Press Volume up button to increase volume (each press increases the volume by one level). When the volume is increased to the maximum, you will hear a voice prompt.

**Decrease volume:** Press Volume down button to decrease volume (each press decreases the volume by one level). When the volume is reduced to the minimum, you will hear a voice prompt.

**Languages switching:** Press and hold the MFB and Volume up button simultaneously to switch language (available languages are: Chinese, English, French and Spanish).

## CALL MANAGEMENT

**Answer call:** When a call is incoming, you will hear a voice prompt, and then an incoming phone number will be read. Press the MFB to answer the call.

**End call:** During call, press the MFB.

**Reject call:** When a call is incoming, you will hear a voice prompt. Press and hold the MFB to reject the call.

**Last number redialing:** Press and hold the MFB, you will hear a voice prompt and last number will be dialed. Press the MFB once again to cancel last number redialing.

**Transfer audio from the headset to the phone:** During call, press the MFB twice to transfer audio to the phone. Press the MFB twice again to switch it back to the headset.

**Voice dial** (a phone must support voice dialing and it has to be active): Press the MFB twice, you will hear a voice prompt. Now you can voice dial the desired number.

**Over-range warning:** When the devices are paired but the operating distance between them is exceeded, you will hear a voice prompt and the devices will disconnect. The headset will enter the pairing mode for about 5 minutes. If within those 5 minutes, the devices re-enter the operating distance, they will pair automatically. Otherwise, the headset will turn off after about 6 minutes.

## MUSIC PLAYBACK MANAGEMENT

**Play/Pause music playback:** Press the MFB to play music. Press again to pause music playback.

**Next track:** Press and hold Volume up button.

**Previous track:** Press and hold Volume down button.

## MULTI-POINT FUNCTION

1. Pair the headset with device A, and then turn off Bluetooth function of device A.
2. Pair the headset with device B.
3. Turn on Bluetooth function of device A; the headset will automatically connect with device A (device must support auto connect function); otherwise pair the headset with device A manually. Now the Bluetooth headset has connected with the device A and B.

## MULTIPLE CALL MANAGEMENT

1. When a new call is incoming during current call, press the MFB to end the

- current call and answer incoming call.
2. Press and hold the MFB to put current call on hold, and answer incoming call.
  3. Press and hold the MFB to switch between held call and active call.
  4. Press the MFB once during call communication to end the current call and recover the other call.

## PAIRING

1. Slide the Power switch down, the headset will turn on and automatically enter into the Bluetooth pairing mode (red and blue light flash alternately).
2. Please keep the headset and an external device close to each other while pairing.
3. Enable the Bluetooth function on your external device and search for the headset (KM0356). For phones with Bluetooth version lower than 2.1, you need to input a password "0000".
4. Connect with the headset.
5. Successful pairing is signified by a voice prompt (when the devices are paired, blue light flashes).

**Notes:**

- Not all external devices support function of voice guidance.
- If pairing is not completed within 3 minutes, the headset will automatically turn off. In that case slide the Power switch up and down again to turn on the device and repeat pairing process according to the instructions above.
- Every time the headset is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.

**CHARGING**

1. Connect one end of microUSB cable into the microUSB port of the headset.
2. Connect the other end into AC/DC adapter or compatible PC USB port.
3. The red indicator is on when the headset is charging.
4. It takes about 2 hours to fully charge the headset.
5. When the battery is fully charged, the blue indicator is on.

**Notes:**

- Fully charge the headset before first use.
- For optimum operation charge the headset once every month.
- Producer recommends using only supplied/authorized charging cable.

- The battery is non-removable. Do not attempt to remove the battery from the headset; otherwise the headset may be damaged.
- The headset will prompt about low battery with red indicator blinking. In that case use the supplied microUSB cable to charge the device.
- A fully charged battery can provide up to 7 hours of talk time and 8 days of standby time. The actual talk time and standby time may vary with different settings, way of usage and environment.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Clean the device and its accessories using soft and dry cloth.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
- Store the device turned off and safely protected.
- If the headset is not used for a long time, store it in a dry and well-ventilated place.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
Cannot turn on the device	The battery is discharged	Use microUSB cable to fully charge the battery
	Power switch is not in a proper position	Slide the Power switch down to turn on the device
Cannot charge the device	The microUSB cable is not properly connected with the ports	Reconnect the microUSB cable with the ports
Cannot turn off the device	Headset system error due to an incorrect operation	Charge or restart the headset
EN The headset cannot be searched or pairing fails	The headset is not in the pairing mode	Enter the headset in the pairing mode
	Mobile device's Bluetooth function failure	Restart the mobile device, enable Bluetooth function again and pair the mobile device with the headset



## SPECIFICATIONS

- Bluetooth profiles: A2DP/AVRCP/Multipoint (Simultaneous connection with two phones)
- Bluetooth version: 4.1
- Bluetooth range: up to 10 m
- Talk time: up to 7 h
- Standby time: up to 8 days
- Charging time: approx. 2 h
- Noise cancellation and HD Voice
- Voice guidance and notifications (battery state, caller ID, headset mode)
- Voice dialing
- Multiple call management
- Supports music control
- Ports: microUSB port (charging)
- Compatibility: Devices supporting Bluetooth function
- Voice guidance in 4 languages (Chinese, English, French, Spanish)
- Comfortable and secure attachment on any ear
- Power supply: 5 V, 100-500 mA
- In set: microUSB cable, earhook (x1), user's manual

"The LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. company declares that product KM0356 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/UE. The proper declaration for download from [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



English

**Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate

collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Nie przestrzeganie poniższych instrukcji, może stworzyć ryzyko uszkodzenia produktu oraz obrażeń użytkownika.

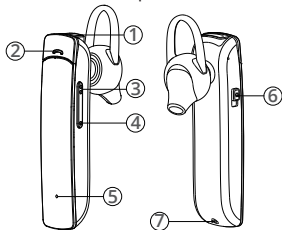
1. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
2. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
3. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
4. Nie należy wrzucać urządzenia lub jego akcesoriów do ognia.
5. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła. Nie należy przechowywać urządzenia w zakurzonej miejscy. Nie należy używać i przechowywać urządzenia w miejscach o silnym polu magnetycznym.
6. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

Uwaga: urządzenie posiada małe części - ryzyko zakrzuszenia!

7. Podczas używania słuchawek, zbyt głośne słuchanie muzyki może doprowadzić do problemów ze słuchem. Należy odpowiednio dostosować głośność oraz długość słuchania.
8. W przypadku odczuwania podrażnienia, dyskomfortu lub przemęczenia wzroku, należy niezwłocznie przerwać używanie tego produktu.
9. ZABRONIONE JEST noszenie słuchawki podczas spania.
10. Podczas prowadzenia pojazdu, należy używać zestawu słuchawkowego, aby zapewnić bezpieczeństwo na drodze. Bezpośrednie korzystanie z telefonów podczas prowadzenia pojazdu stwarza niebezpieczeństwo.

## OPIS PRODUKTU

1. Port microUSB (ładowanie)
2. Wielofunkcyjny przycisk (MFB)
3. Przycisk zwiększania głośności
4. Przycisk zmniejszania głośności
5. Wskaźnik LED
6. Przełącznik zasilania
7. Mikrofon



## OBSŁUGA

**Włączanie/Wyłączanie:** Należy przesunąć Przełącznik zasilania w dół, aby włączyć słuchawkę. Należy przesunąć przełącznik zasilania w górę, aby wyłączyć słuchawkę.

**Zwiększanie głośności:** Należy nacisnąć przycisk zwiększania głośności, aby zwiększyć głośność (każde naciśnięcie przycisku zwiększa głośność o jeden poziom). Kiedy osiągnięty zostanie maksymalny poziom głośności, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy.

**Zmniejszanie głośności:** Należy nacisnąć przycisk zmniejszania głośności, aby zmniejszyć głośność (każde naciśnięcie przycisku zmniejsza głośność o jeden poziom). Kiedy osiągnięty zostanie minimalny poziom głośności, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy.

**Zmiana języka:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB i zwiększania głośności jednocześnie, aby zmienić język (dostępne języki: chiński, angielski, francuski oraz hiszpański).

## OBSŁUGA POŁĄCZEŃ

**Odbieranie połączenia:** podczas połączenia przychodzącego, słuchawka

wyda sygnał dźwiękowy a następnie zostanie przeczytany numer osoby dzwoniącej. Należy nacisnąć przycisk MFB, aby odebrać połączenie.

**Zakończenie połączenia:** Należy nacisnąć przycisk MFB, aby zakończyć połączenie.

**Odrzucanie połączenia:** Podczas połączenia przychodzącego słuchawka wyda sygnał dźwiękowy. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB, aby odrzucić połączenie.

**Wybieranie ostatniego numeru:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy i wybrany zostanie ostatni numer. Należy nacisnąć przycisk MFB, aby anulować ponowne wybieranie ostatniego numeru.

**Przełączanie połączenia ze słuchawki na telefon:** Podczas połączenia, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk MFB, aby przełączyć rozmowę na telefon. Należy ponownie dwukrotnie nacisnąć przycisk MFB, aby przełączyć rozmowę z powrotem na słuchawkę.

**Wybieranie głosowe** (telefon musi obsługiwać i mieć włączoną funkcję wybierania głosowego): Należy dwukrotnie nacisnąć przycisk MFB, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy. Teraz możliwe jest głosowe wybranie żądanego numeru.

**Ostrzeżenie o przekroczeniu zasięgu:** Kiedy urządzenia są sparowane ale zasięg pomiędzy nimi zostanie przekroczony, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy a urządzenia rozłączą się. Słuchawka wejdzie w tryb parowania na około 5 minut. Jeśli w przeciągu tego czasu, urządzenia ponownie znajdą się w zasięgu, automatycznie się połączą. W przeciwnym razie, po około 6 minutach słuchawka wyłączy się.

## **ODTWARZANIE MUZYKI**

**Odtwarzanie/wstrzymanie odtwarzania:** Należy nacisnąć przycisk MFB, aby rozpocząć odtwarzanie muzyki. Należy ponownie nacisnąć ten przycisk, aby wstrzymać odtwarzanie.

**Następny utwór:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zwiększania głośności.

**Poprzedni utwór:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zmniejszania głośności.

## **POŁĄCZENIE Z DWOMA URZĄDZENIAMI (funkcja Multipoint)**

1. Należy sparować słuchawkę z urządzeniem A, a następnie wyłączyć funkcję Bluetooth urządzenia A.

2. Należy sparować słuchawkę z urządzeniem B.
3. Należy włączyć funkcję Bluetooth urządzenia A; słuchawka automatycznie połączy się z urządzeniem A (urządzenie to musi obsługiwać funkcję automatycznego łączenia); w przeciwnym razie należy ręcznie sparować słuchawkę z urządzeniem A. Słuchawka została połączona z urządzeniem A i B.

## **OBSŁUGA WIELU POŁĄCZEŃ**

1. Kiedy podczas rozmowy nadchodzi kolejne połączenie, należy nacisnąć przycisk MFB, aby zakończyć połączenie bieżące i odebrać przychodzące.
2. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB, aby zawiesić połączenie bieżące i odebrać połączenie przychodzące.
3. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB, aby przełączyć pomiędzy połączeniem zawieszonym i bieżącym.
4. Podczas połączenia, należy nacisnąć przycisk MFB, aby zakończyć połączenie bieżące i przywrócić zawieszony.

PL

## **PAROWANIE**

1. Należy przesunąć Przełącznik zasilania w dół, słuchawka włączy się i automatycznie wejdzie w tryb parowania (czerwony i niebieski wskaźnik miga naprzemiennie).



2. Podczas parowania należy trzymać urządzenia w bliskiej odległości.
3. Należy włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać słuchawki Bluetooth (KM0356). Dla urządzeń z wersją Bluetooth niższą niż 2.1, wymagane jest wpisanie hasła „0000”.
4. Następnie należy połączyć urządzenie ze słuchawką.
5. Po udanym parowaniu, głośnik wyda sygnał dźwiękowy (kiedy urządzenia są sparowane, niebieski wskaźnik miga).

#### Uwagi:

- Nie wszystkie urządzenia zewnętrzne obsługują funkcję komunikatów głosowych.
- Słuchawka wyłączy się, jeśli proces parowania nie zostanie przeprowadzony w ciągu 3 minut. W takiej sytuacji, należy przesunąć Przełącznik zasilania w dół i ponownie w górę, aby włączyć urządzenie oraz powtórzyć proces parowania zgodnie z powyższymi instrukcjami.
- Przy każdym włączeniu słuchawki, nastąpi automatyczne połączenie z ostatnio wybranym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.

## ŁĄCZOWANIE

1. Należy połączyć jeden koniec kabla microUSB do portu microUSB słuchawki.

2. Podłączyć drugi koniec do ładowarki sieciowej lub kompatybilnego portu USB komputera.
3. Podczas ładowania, świeci się czerwony wskaźnik.
4. Pełne naładowanie baterii zajmuje około 2 godzin.
5. Kiedy urządzenie jest całkowicie naładowane, świeci się niebieski wskaźnik.

#### Uwagi:

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię.
- Aby osiągnąć optymalną żywotność baterii, zalecane jest ładowanie jej co miesiąc.
- Należy używać jedynie załączonego/autoryzowanego kabla ładowania.
- Bateria jest niewymienna. Nie należy wyjmować jej ze słuchawki; w przeciwnym wypadku słuchawka może ulec uszkodzeniu.
- Kiedy poziom baterii będzie niski, czerwony wskaźnik zacznie migać. W takiej sytuacji należy użyć załączonego kabla microUSB, aby naładować urządzenie.
- W pełni naładowana bateria zapewnia do 7 godzin rozmów oraz do 8 dni czuwania. Rzeczywisty czas rozmów i czuwania może się różnić w zależności od ustawień, sposobu używania oraz środowiska.

## CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać wyłączone oraz zabezpieczone.
- Jeśli słuchawka nie jest używana przed dłuższy czas, należy przechowywać ją w miejscu suchym i z odpowiednią cyrkulacją powietrza.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia	Bateria jest rozładowana	Należy całkowicie naładować urządzenie za pomocą kabla microUSB
	Przełącznik zasilania nie znajduje się w odpowiednim położeniu	Należy przesunąć Przełącznik zasilania w dół, aby włączyć urządzenie

Nie można naładować urządzenia	Kabel microUSB nie jest prawidłowo podłączony	Należy ponownie połączyć kabel microUSB z portami
Nie można wyłączyć urządzenia	Błąd słuchawki	Należy naładować lub ponownie uruchomić słuchawkę
Nie można wyszukać słuchawki lub parowanie nie powiodło się	Słuchawka nie znajduje się w trybie parowania	Należy włączyć tryb parowania w słuchawce
	Błąd funkcji Bluetooth urządzenia mobilnego	Należy ponownie uruchomić urządzenie zewnętrzne, aktywować funkcję Bluetooth i sparować urządzenie ze słuchawką

## SPECYFIKACJA

- Profile Bluetooth: A2DP/AVRCP/Multipoint (Możliwość połączenia z dwoma telefonami)
- Bluetooth: 4.1
- Zasięg Bluetooth: do 10 m
- Czas rozmów: do 7 h
- Czas czuwania: do 8 dni
- Czas ładowania: ok. 2 h
- Redukcja hałasów z otoczenia i HD Voice
- Komunikaty głosowe i dźwiękowe (o stanie baterii, ID rozmówcy, trybie słuchawki)
- Wybieranie głosowe
- Obsługa wielu połączeń
- Sterowanie muzyką
- Porty: microUSB (ładowanie)
- Kompatybilność: Urządzenia wyposażone w funkcję Bluetooth
- Komunikaty głosowe w 4 językach (chiński, angielski, francuski, hiszpański)
- Wygodne, bezpieczne mocowanie na dowolnym uchu
- Zasilanie: 5 V, 100-500 mA
- W zestawie: kabel microUSB, zaczepek (x1), instrukcja obsługi

„Niniejszym firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. oświadcza, że urządzenie KM0356 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



Poland  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

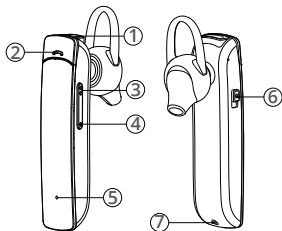
Cititi cu atentie manualul de instructiuni si instructiunile privind siguranta inainte de prima utilizare si pastrati-l pentru referinte ulterioare. Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate produce daune produselor si/sau vatamari corporale.

1. Folositi doar accesorii autorizate.
2. Nu incercati sa reparati singur produsul. In caz de defectiuni, contactati un service autorizat pentru verificare/reparatie.
3. Curatati produsul cu un material textil moale, usor umed. Nu utilizati abrazivi sau agenti chimici pentru curatarea acestui produs.
4. Nu expuneti produsul sau accesoriile acestuia la foc.
5. Protejati acest produs si accesoriiile lui de umezeala, umiditate, apa sau orice alt lichid. Evitati expunerea/depozitarea lui la temperaturi extreme. Nu expuneti produsul la lumina directa a soarelui sau la surse de caldura. Nu depozitati si nu folositi produsul in medii cu praf. Evitati folosirea lui in medii statice si magnetice puternice.
6. Acest produs nu este o jucarie, nu lasati copii sa se joace cu acest dispozitiv sau cu accesoriiile acestuia. Nota: Acest produs contine parti mici care pot prezenta pericol de sufocare!

7. În timp ce utilizați castile, dacă volumul este excesiv de ridicat, poate cauza deteriorarea auzului. Ajustați volumul redării la un nivel moderat și reduceți timpul de utilizare.
8. Întrerupeți utilizarea dispozitivului dacă apar iritații ale pielii sau alt disconfort în timpul utilizării.
9. NU purtați castile în timpul somnului.
10. În timpul condusului este recomandat să utilizați casca Bluetooth pentru a vă asigura siguranța la volan. Este periculos să folosiți în mod direct telefonul în timp ce conduceți.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Port microUSB (încărcare)
2. Buton multifuncțional (MFB)
3. Buton de creștere a volumului
4. Buton de reducere a volumului
5. Indicator LED
6. Comutator de pornire
7. Microfon





## OPERATIUNI DE BAZA

**Pornirea/Oprirea:** Glisati intrerupatorul de pornire in jos pentru a porni casca. Glisati comutatorul de pornire in sus pentru a opri casca.

**Cresterea volumului:** Apasati butonul de crestere a volumului pentru a mari volumul (fiecare apasare creste volumul cu un nivel). Cand volumul este marit la maxim, veti auzi un mesaj vocal.

**Reducerea volumului:** Apasati butonul de reducere a volumului pentru a reduce volumul (fiecare apasare reduce volumul cu un nivel). Cand volumul este redus la minim, veti auzi un mesaj vocal.

**Schimarea limbilor:** Apasati si mentineti apasat butonul MFB si butonul de crestere a volumului simultan pentru a schimba limba (limbile disponibile sunt: Chineza, Engleza, Franceza si Spaniola).

## MANAGEMENTUL APELURILOR

**Raspundeti la apel:** Cand primiti un apel, veti auzi un mesaj vocal, apoi numarul apelantului va fi citit. Apasati MFB pentru a raspunde.

**Terminare apel:** In timpul apelului, apasati MFB.

**Respingeti apelul:** Cand primiti un apel, veti auzi un mesaj vocal. Apasati si mentineti apasat MFB pentru a respinge apelul.

**Reapelarea ultimului numar:** Apasati si mentineti apasat MFB, veti auzi un mesaj vocal si ultimul numar va fi apelat. Apasati MFB inca o data pentru a anula reapelarea ultimului numar.

**Transferati sunetul de la casca la telefon:** In timpul apelului, apasati de doua ori MFB pentru a transfera sunetul de la casca la telefon. Apasati MFB de doua ori pentru a reveni la casca.

**Apelare vocala** (un telefon trebuie sa fie acceptate apelarea vocala si sa fie activa): Apasati MFB de doua ori, veti auzi un mesaj vocal. Acum puteti sa apelati vocal numarul dorit.

**Avertizare distanta mare intre dispozitive:** Cand dispozitivele sunt conectate dar distanta dintre ele este prea mare, veti auzi un mesaj vocal si dispozitivele se vor deconecta. Casca va intra in modul de asociere timp de aproximativ 5 minute. Daca in aceste 5 minute, dispozitivele reintra in distanta de operare, se vor asocia automat. In caz contrar casca se va opri dupa aproximativ 6 minute.

## MANAGEMENTUL REDARII MELODIILOR

**Redati/Intrerupeti muzica:** Apasati MFB pentru a reda muzica. Apasati din nou pentru pauza.

**Urmatoarea piesa:** Apasati si mentineti apasat butonul de crestere a volumului.

**Piesa anterioara:** Apasati si mentineti apasat butonul de reducere a volumului.

## FUNCTIA MULTI-POINT

1. Asociati casca cu dispozitivul A, apoi opriti functia Bluetooth a dispozitivului A.
2. Asociati casca cu dispozitivul B.
3. Porniti functia Bluetooth a dispozitivului A; casca se va conecta automat cu dispozitivul A (dispozitivul trebuie sa suporte functia de autoconectare); in caz contrar conectati casca manual cu dispozitivul A). Acum casca Bluetooth este conectata cu dispozitivele A si B.

## MANAGEMENTUL APELURILOR MULTIPLE

1. Cand un nou apel este in curs, apasati MFB pentru a inchide apelul curent si pentru a raspunde apelului in curs.
2. Apasati si mentineti apasat MFB pentru a pune apelul curent in asteptare si pentru a raspunde apelului in curs.
3. Apasati si mentineti apasat MFB pentru a schimba intre apelul retinut si apelul activ.
4. Apasati MFB o data in timpul apelului pentru a termina apelul curent si a recupera celalalt apel.

## ASOCIEREA

1. Glisati comutatorul de pornire in jos, casca va porni automat si va intra in modul Bluetooth (lumina rosie si albastra se aprind alternativ).
2. Pastrati casca si dispozitivul extern aproape unul de altul in timpul asocierii.
3. Activati functia Bluetooth a dispozitivului extern si cautati casca (KM0356). Pentru telefoanele cu versiune Bluetooth mai veche de 2.1, trebuie sa introduceti o parola "0000".
4. Conectati-va cu casca.

5. Asocierea reusita este semnalata printr-un mesaj vocal (cand dispozitivele sunt conectate, lumina albastra clipeste).

Note:

- Nu toate dispozitivele externe accepta functia ghidare vocala.
- Daca asocierea nu este completa in 3 minute, casca se va opri automat. In acest caz glisati comutatorul de alimentare in sus, apoi glisati inca o data in jos pentru a porni dispozitivul si repetati procesul de asociere conform instructiunilor de mai sus.
- De fiecare data cand casca este pornita, se va conecta automat cu ultimul dispozitiv conectat. Retineti ca dispozitivul dumneavoastra trebuie sa aiba functia Bluetooth pornita.

## **INCARCAREA**

1. Conectati un capat al cablului microUSB in portul microUSB al castii.
2. Conectati celalalt capat intr-un adaptor AC/DC sau intr-un port PC USB compatibil.
3. Indicatorul rosu este aprins in timp ce se incarca.
4. Dureaza aproximativ 2 ore pana la incarcarea completa a castii.
5. Cand este incarcata complet, indicatorul albastru al castii este aprins.

## Note:

- Incarcati complet casca inainte de prima utilizare.
- Pentru o functionare optima, incarcati casca o data pe luna.
- Producatorul recomanda doar utilizarea cablului de incarcare furnizat/ autorizat.
- Bateria nu este detasabila. Nu incercati sa scoateti bateria pentru ca se poate deteriora produsul.
- Casca va atentioneaza cand bateria este descarcata: indicatorul rosu clipeste. In acest caz folositi cablul microUSB furnizat pentru a incarca dispozitivul.
- Bateria incarcata complet poate tine pana la 7 ore de vorbit si 8 zile in modul standby.

**CURATARE SI INTRETINERE**

1. Curatati dispozitivul si accesoriile lui folosind un material textil moale si uscat.
2. Nu folositi abrazivi sau agenti chimici pentru a curata acest produs.
3. Depozitati dispozitivul inchis si in siguranta.
4. Daca produsul nu este folosit o perioada mai lunga de timp, depozitati-l intr-un loc uscat si bine ventilat.

**DEPANARE**

Problema	Motiv posibil	Solutia
Dispozitivul nu se poate porni	Bateria este descarcata	Folositi cablul microUSB pentru a incarca bateria complet
	Comutatorul de pornire nu este in pozitia corecta	Glisati comutatorul in jos pentru a porni dispozitivul
Dispozitivul nu se poate incarca	Cablul microUSB nu este conectat corect	Reconectati cablul microUSB
Dispozitivul nu se poate opri	Eroare de sistem datorita unei operatii incorecte	Incercati sau reporniti casca

Casca nu poate fi cautata sau asocierea esueaza	Casca nu este in modul asociere	Setati casca in modul asociere
	Funcția Bluetooth a dispozitivului s-a oprit	Restartati dispozitivul mobil, activati functia Bluetooth si conectati din nou dispozitivul cu casca

## SPECIFICATII

- Compatibil A2DP/AVRCP/Multipoint (conectare cu 2 telefoane simultan)
- Versiune Bluetooth: 4.1
- Raza de actiune Bluetooth: pana la 10 m
- Timp de convorbire: pana la 7 ore
- Timp de asteptare: pana la 8 zile
- Timp de incarcare: aprox. 2 ore
- Anulare zgomot si voce HD
- Instrucțiuni vocale și notificări (starea bateriei, ID apelant, modul căști)
- Apelare vocala
- Gestionarea apelurilor multiple



- Puteți controla muzica
- Porturi: port micro USB (incarcare)
- Compatibilitate: dispozitivul suporta functia Bluetooth
- Instrucțiuni vocale in 4 limbi (chineză, engleză, franceză, spaniolă)
- Prindere confortabilă și sigură pe ureche
- Alimentare: 5 V, 100-500 mA
- Setul contine: cablu micro USB, carlig ureche (x1), manual de utilizare

„Compania LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. declară că produsul KM0356 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



Romania

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.



Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

**Krüger&Matz** is a registered trademark